



Act 3, 10

adr.	2	4	6	8	10	12	14	16	18	20	21	22	24	26	adr.	27	28	30	32	34	35	36	37	38	40	41	42	44	46	48	50	51
V	cognoscebant	autem	illum	quoniam	ipse	erat	qui	ad	elemosynam	sedebat	-	ad	speciosam	portam	V	templi	et	impleti	sunt	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-	
5	cognoscebantque		eum	quia	hic	erat	qui	ad	elemosynam	sedebat	-	in	porta	illa	5	pulchra	templi	et	repleti	sunt	-	terroris	-	et	stupefactionis	-	in	eo	quod	contigerat	ei	-
5 SCR	cognoscebantque		eum	quia	hic	erat	qui	ad	elemosynam	sedebat	-	in	porta	illa	5 SCR	pulchra	templi	et	repleti	sunt	-	terroris	-	et	stupefactionis	-	in	eo	quod	contigerat	ei	-
6	cognoscebant	at	illū	qm̄	ipse	erat	q'	ad	elemosinā	sedebat	-	ad	speciosam	portā	6	-	tēpli	et	impleti	s̄	-	stupore	-	et	extasi	-	ī	eo	qđ	contigerat	illi	-
32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	32	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
50	cognoscebant	autem	eum	quoniam	hic	erat < >	qui	ad	elemosynam	sedebat	-	ad	speciosam	portam	50	-	templi	et	repleti	sunt	-	stupore	-	et	admiratione	-	in	eo	quod	attigit	ei	-
50 BEL	cognoscebant	autem	eum	quoniam	hic	erat	qui	ad	elemosynam	sedebat	-	ad	speciosam	portam	50 BEL	-	templi	Et	repleti	sunt	-	stupore	-	et	admiratione	-	in	eo	quod	attigit	ei	-
50 TI	Cognoscebant	autem	eum	quoniam	hic	erat	qui	ad	elemosynam	sedebat	-	ad	speciosam	portam	50 TI	-	templi	Et	repleti	sunt	-	stupore	-	et	admiratione	-	in	eo	quod	attigit	ei	-
51	&	cognoscebāt	-	quia	ipē	erat	qui	ad	elemosinam	sedebat	-	ad	speciosam	portam	51	-	templi	et	repleti	sunt	-	stupore	-	&	ammiratione	-	in	eo	q'd	acciderat	ei	-
51 BEL	et	cognoscebant	-	quia	ipse	erat	qui	ad	elemosinam	sedebat	-	ad	speciosam	portam	51 BEL	-	templi	Et	repleti	sunt	-	stupore	-	et	ammiratione	-	in	eo	quod	acciderat	ei	-
52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	53	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
54*	et	cognoscebāt	-	q'a	ipse	erat	qui	ad	elemosinā	sedebat	-	ad	speciosā	portā	54*	-	tpli	&	repleti	sī	-	<ras.2 lin. ...	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
54^2	et	cognoscebāt	-	q'a	ipse	erat	qui	ad	elemosinā	sedebat	-	ad	speciosā	portā	54^2	-	tp̄i	&	repleti	sī	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-
54 BE*	Et	cognoscebant	-	quia	ipse	erat	qui	ad	elemosinam	sedebat	-	ad	speciosam	portam	54 BE*	-	templi	Et	repleti	sunt	omnes	ammiratione	-	et	stupebant	-	de	eo	quod	illi	accidit	sanitas
54 BE^2	Et	cognoscebant	-	quia	ipse	erat	qui	ad	elemosinam	sedebat	-	ad	speciosam	portam	54 BE^2	-	templi	Et	repleti	sunt	-	stupore	-	ex	extasi	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-
55	agnoscebant	autem	eum	q<p.a.>	ipse	fuit	qui	ad	elemosynam	sedebat	-	ad	horr<p.a.>	...>tam	55	-	templi	et	impleti	sunt	omnes	ammiratio<p.a.>	-	et	stupebant	-	de	eo	quod	illi	accidit	sanitas
55 BE	agnoscebant	autem	eum	quoniam	ipse	fuit	qui	ad	elemosynam	sedebat	-	ad	horream	por tam	55 BE	-	templi	et	impleti	sunt	omnes	ammiratione	-	Et	stupebant	-	de	eo	quod	illi	accidit	sanitas
55 BU	agnoscebant	autem	eum	qu[oniam]	ipse	fuit	qui	ad	elemosynam	sedebat	-	ad	hor[eam]	por tam	55 BU	-	templi	et	impleti	sunt	omnes	ammiratio[n]e	-	Et	stupebant	-	de	eo	quod	illi	accidit	sanitas
56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	56	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	56 MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
57	et	cognoscebant	-	quia	ipse	erat	qui	ad	elemosinam	sedebat	-	ad	speciosa	portam	57	-	templi	et	repleti < >	sunt	-	timore	-	et	admirationem	-	in	eo	quod	acciderat	ei	-
57 MO	Et	cognoscebant	-	quia	ipse	erat	quia	ad	delimosinam	sedebat	-	ad	speciosa	portam	57 MO	-	templi	et	repleti	sunt	-	timore	-	et	admirationem	-	in	eo	quod	acciderat	ei	-
58*	cog^scebant	auī	i'm	qm̄	ipē	e'at	q'	ad	elā;	sedebat	-	ad	specōsam	porta;	58*	-	templi	et	impleti	sunt	ōs	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	qđ	conting'at	illi	-
58^2	cog^scebant	auī	i'm	qm̄	ipē	e'at	q'	ad	elā;	sedebat	-	ad	specōsam	porta;	58^2	-	templi	et	impleti	sunt	ōs	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	qđ	contig'at	illi	-
59	Cognoscebant	autem	illum	quoniam	ipse	erat	qui	ad	elemosynam	sedebat	-	ad	Speciosam	portam	59	-	templi	et	impleti	sunt	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-
60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	60	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
61	cognoscebant	autem	illum	qm̄	ipse	erat	qui	ad	aelimosinam	sedebat	-	ad	speciosam	portam	61	-	templi	&	impleti	sī	-	stupore	-	et	extasi	stupefacti	in	eo	q;	contigerat	illi	-
61 GW	cognoscebant	autem	illum	quonia m	ipse	erat	qui	ad	aelimosinam	sedebat	-	ad	speciosam	portam	61 GW	-	templi	et	impleti	sunt	-	stupore	-	et	extasi	stupefacti	in	eo	quod	contigerat	illi	-
62	cognoscebāt	auī	illū	qm̄	ipse	erat	qui	ad	elemosinam	sedebat	-	ad	speciosā	portā	62	-	tēpli	&	impleti	s̄	-	stupore	-	&	extasi	-	in	eo	qđ	cōtingerat	illi	-
63*	cognoscebant	autem	illum	quoniam	ipse	erat	qui	ad	elemosinam	sedebat	-	ad	spetiosam	portam	63*	-	-	et	impleti	sunt	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-
63^2	cognoscebant	autem	illum	quoniam	ipse	erat	qui	ad	elemosinam	sedebat	-	ad	spetiosam	portam	63^2/3	-	templi	et	impleti	sunt	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-
67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	67	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	69	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	70	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
72	cognoscebāt	auīm	illū	qm̄	ipse	erat < >	qui	ad	elemosinā	sedebat	-	ad	speciosā	portā	72	-	templi	et	impleti	sūt	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	cōtingerat	illi	-
73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	73	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	74	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
159E	cog < >noscebant	auī	illū	qm̄	ipse	erat	qui	ad	helemosinā	sedebat	-	ad	speciosam	portā	159E	-	templi	et	repleti	sunt	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	cōtingerat	illi	-
251	cognoscebant	autem	illum	quoniam	ipse	erat	qui	ad	aelymosinam	sedebat	-	ad	speciosam	portam	251	-	templi	et	impleti	sunt	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	acciderat	ei	-
262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	262	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	271	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
G	cognoscebant	autem	illum	qm̄m	ipse	erat	qui	ad	elemosynam	sedebat	-	ad	speciosam	portam	G	-	templi	&	impleti	sunt	-	stupore	-	&	extasi	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-
A	cognoscebant	autem	illum	quoniam	ipse	erat	qui	ad	elemosynam	sedebat	-	ad	speciosam	portam	A	-	templi	et	impleti	sunt	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-
I	cognoscebant	autem	illum	qm̄	ipse	erat	qui	ad	helemosinam	sedebat	-	ad	speciosā	portam	I	-	templi	et	impleti	sunt	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-
F*	cognoscebant	autem	illum	quoniam	ipse	erat	qui	ad	aelimosynam	sedebat	-	ad	speciosā	portam	F*	-	templi	et	impleti	sunt	-	stupore	-	et	extas	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-
F^2	cognoscebant	autem	illum	quoniam	ipse	erat	qui	ad	aelimosynam	sedebat	-	ad	speciosā	portam	F^2	-	templi	et	impleti	sunt	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-
S*	cognoscebant	auī	illū	qm̄m	ipse	erat	qui	ad	elimo<illeg.>nā	sedebat	-	ad	speciosā	por<illeg.>	S*	-	templi	et	repl&i	sunt	omnes	stupo<illeg.>	-	&	extasi	sunt	in	eo	quod	acciderat	illi	-
S^2	cognoscebant	auī	illū	qm̄m	ipse	erat	qui	ad	elimo<illeg.>nā	sedebat	-	ad	speciosā	por<illeg.>	S^2	-	templi	et	repl&i	sunt	omnes	stupo<illeg.>	-	&	extasi	-	in	eo	quod	acciderat	illi	-
N	cognoscebant	auīt	illū	qm̄	ipse	erat	qui	ad	elemosinā	sedebat	-	ad	speciosā	portā	N	-	templi	et	impleti	sunt	-	stupore	-	&	extasi	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-
II^F	cognoscebant	auī	illū	qm̄	ipse	erat	qui	ad	elemosynā	sedebat	-	ad	speciosā	portā	II^F	-	tēpli	&	impleti	sunt	-	stupore	-	&	extasi	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-
ρ^W*	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ρ^W*	-	-	-	adimpleti	sī	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	acciderit	illi	-
ρ^W2	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ρ^W2	-	-	-	adimpleti	sī	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	acciderat	illi	-
ρ^W MO	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	ρ^W MO	-	-	-	adimpleti	sunt	-	stupore	-	et	extasi	-	in	eo	quod	acciderat	illi	-
ρ^P	cognoscebant	autem	illum	qm̄	ipse	erat	qui	ad	elymosynam	sedebat	-	ad	spetiosam	portam	ρ^P	-	templi	et	impleti	sunt	-	stuporem	-	ac	mentis consternationem	-	in	eo	quod	acciderat	illi	-
ρ^V	cognoscebant	auīt	illū	qm̄	ipse	erat	qui	ad	elemosinam	sedebat	-	ad	speciosam	portā	ρ^V	-	templi	&	repleti	s̄	-	stupore	-	&	ex<ras.>tasi	-	in	eo	quod	contigerat	illi	-
ρ^A*	cognoscebant	auī	illum	qm̄	ipse	erat	qui	ad	elemosynam																							

